

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

<i>Helyben házhoz hozva:</i>	<i>Vidéken postai széküld:</i>
Egész évre . . . 12 frt	Egész évre . . . 14 frt
Fél évre . . . 6	Fél évre . . . 7.
Negyed évre . . . 3	Negyed évre . . . 3.50
Egy óra . . . 1	Egy óra . . . 1.20

Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság”, főút 51. sz. a., horá hírdetések, közértesítési pénzekés a kiadás körüli panaszok küldendők.

Hirdetések díja:
 Hat h. petit sor egyszer . . . 6 kr. | Bélyegűj külön . . . 30 kr
 Minden következőnél . . . 4 | Nyilváltór sora . . . 15

Szerkesztőség:

Az arad-esanádi egyesült vasutak palotájában, horá a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentesen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
 Kéziratokat vissza nem küldünk.

Gladstone és — Apponyi.

Budapest, július 11.

—á— Apponyi Albert gróf valószínűleg fájdalmas szívvel látja Gladstone felelmetes biztossággal történő előhaladását az angol választási küzdelmekben a diadal kiküzdése felé. Az öreg nyolczvanhárom éves angol államférfi már is nagyon közel van ellenfele Salisbury miniszterelnök legyőzéséhez, s ő, fiatal férfikora virágában, országszerte respektált nagy államférfiúi tehetségén, s általánosan bámult s a parlamenti életben lényeges szerepet játszó szónoki talentuma dacára a mult választásoknál a csatát, melyet oly biztosra vett, s a melyben a szélsőbal neki oly derék segítséget nyújtott, alaposan elvesztette.

De bármily fájdalmasan eshetik ez Apponyinak, az eredmény különbözösége természetes okokra vezethető vissza. Gladstone s Salisbury programja közt éles köz- és magánjogi eltérések vannak, ott van az Irországnak adandó önkormányzat vagy az unió további fenntartásának kérdése s hogy többet ne említsünk, a munkáskérdés. Apponyinak pedig külön programja a választásokkor sem volt, most sincs, mert ami van, az Szapáry gróf miniszterelnök programjában pontról-pontra befoglaltatik. A különbözöség címét csak a »nemzeti pártelnevezésből folyó szélsőbali jelszavakkal történt felcírázás okozta, amely azonban ha a választások eredményére itt-ott hatást gyakorolt is, az vagy a szélsőbalnak vált javára, vagy pedig Apponyinak a kiegyezés iránt hirdetett hűségére vetett árnyékot.

Persze a nemzeti párt-elnevezésnek s az ebből folyt hangzatos nemzeti hűségünkra hízegő jelszavaknak az volt a

célja, hogy az ellenzéki lapok által célzatosan aulikusággal vádolt Szapáry gróf miniszterelnököt a nemzet előtt tullicizálja. De hát mint konstatáltuk, a licztáció ha imitt-amott használt is a szélsőbalnak, Apponyi gróf számára károsan ütött ki.

A nemzet óriási többsége az 1867-iki kiegyezésnek hive. S tényekből győződött meg, hogy Szapáry gróf a választásokig még alig másfél éves vezetése alatt az e kiegyezést védő sereg élén a legkitünőbb vezérnek bizonyult. Tényekből győződött meg, hogy belügyeink konszolidációjára, s a monarchiában sulyunknak s a külhatalmak s dinasztiaink előtti értékünknek emelésére Szapáry gróf vezetése a legnagyobb biztosíték. Ugyanis az ő erőteljes, öntudatos föllépése akadályozta meg, nehogy a Kossuth-kultusz a kegyeletben méltán elfoglalt helyéről erőszakosan felcsigázva, államjogi helyzetünket s a dinasztiaival való viszonyunkat zavaró tényezővé válják. Azután hozzáfogott belügyi programja végrehajtásához, melynek az a célja, hogy a közigazgatásmegszilárdításával egységesítéssel, szoros állami ellenőrzésével s igazságossá tételével a magyar társadalmat erősítse s a nemzetiségi üzelmek elé gátat vessen. E célja sikerét a mult évben meg-husította Apponyiéknek s a szélsőbalnak agyonbeszélése! De ami halad, az nem marad, az államosítás elve törvénybe van igtatva s az azt végrehajtó törvényjavaslatok az ősszel újra a képviselőház előtt lesznek. A korrupciót a közigazgatásban s mindenütt vas kézzel ostorozza. Ezért sok ellensége támadt s emiatt egy új lapot is indítottak ellene, de hát itt valóban igaz, hogy: viel Feind, viel Ehren; a nagy közönség nagyon jól tudja mit

tesz az, a korrupciót irtani, s hogy mily üdvös dolog az közéletünk megtisztítására becsületessé tételére. Nemzetiségi politikája is sikeres, az Erdély unióját eddig makacsul el nem ismerő szászok ünnepélyesen elismerték a magyar államjogot s a románoknak még mindig ellenséges magatartása világosan bizonyítja azon ellenzéki vádnak, mely szerint Szapáry a nemzetiségekkel a magyar közjog rovására paktál, hazug voltát. Ha a románok észretérnek, ő irántuk is visszatér mind a bizalom s —ők is kapnak majd például pár főispánságot pár erdélyi ur kárára s az erdélyi Horváth Gyula lapjának úgy felbősztésére. De hát csak hadd haragudjék e lap s pár erdélyi magyar, csak az egész magyarságnak s hazájának hasznára válják a dolog. Hogy pedig a nemzet s dinasztia közti jó viszony szilárdítására mily garancia Szapáry uralma, azt bizonyítja a koronázási jubileumokra tett királyi nyilatkozatok, a kir. udvartartás megmagyarosítása iránt tett határozott ígélet s azon magatartás is, melyet a kabinetiroda Bécsben az ellenünk vádaskodni akaró román küldöttség iránt tanusított.

Mindezt érzi, látja a magyar nemzet s így nem csoda, hogy a választásokkor úgy lévén feltéve a kérdés, hogy Apponyi-e vagy Szapáry? óriási többségével Szapáry zászlaja alá csoportosult. Ha mindezt meggondolja Apponyi, akkor Gladstone s az ő választási küzdelmének eredménykülönbsége feletti elmékedésében be kell látnia, hogy egy nemzet megnyerésére nem elég a szép szó, szép hang, tetszetős jelszavak, hanem szer- ves program szükséges, mely a nemzet multjának, igényeinek s fejlődése feltételeinek megfelelő legyen.

TÁRCSA.

— Julius 13. —

Zeneelőadások az Andrássy-téren.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tárcaja. —

Vonós zenekart legjobb zárt helyiségben, kis körben élvezni.

Vegyes zenekarnak nagy terem való, hogy minden hangszer érvényesíthesse a maga tulajdonságait.

Fúvókából álló zenekarnak okvetlenül szabad tér kell.

Fúvós zenekar a korlátokat nem tűri, az érezhangok harsonája hódítani akar és, mint mondani szokás, az eget is ostromolja.

Az ugynevezett térzene fúvós zenekarral ennél fogva életszükséglet a harsonák által teremtett harmoniákra nézve. Ezek összenyomórduak zárt helyiségben, a mely börtön rájuk nézve, ahol megfosztatnak méltóságuktól.

A katonai zenekar mindig ünnepeit ül, a mikor nagy téren hallatja hatalmas összhangzatait; zenéje ilyenkor dicsének, győzelmi harsona, örömríadás, zajos méltóságteli ováció a zene művészet részére.

Szabad téren a katonai zenekar pompáz-

hat, ünnepi díszben mutatja be magát, fénylik, mint a égboltozat véghetetlenül szétáramló harmóniáival, ragyog, mint a szívárvány, brilirozhatnak az egyes hangszerek, duzzogtat-hatják erejüket a különböző csoportok, kiemelkedhetnek a közbeszótt rövidke duók, triók stb; hatalmat fejthet ki az összes kar, szóval megmutathatja, hogy szolgálja azt, mi a zenében magasztos, fenséges.

A hol a térzene nem felel vagy nem felelhet meg mindezen a fúvós zenekar természetéhez tartozó feltételeknek, ott valójában kárba vész a jó igyekezet.

Térzenéhez okvetlenül csendes tér kívánatos, a hol a kocsik zörgése, dübörgése, a kocsisok ostorcsattogása, hűnott-kiabálása nem zavarja meg a gyönyörű harmoniákat; a hol a lövonatok éles csengetyűje nem röhög közbe, mint mikor az ördög elnyargal a mennyország kapuja előtt; a hol az ökörtülok nem bődül meg akkor, mikor valamelyik hangszer éppen szép áriát fu.

Vidékünk egy papja leirván olaszországi utazását, azt mondja, ha ott térzene van, azon tákékre a kocsik nem közlekedhetnek, miután a rendőrség a zeueprodukeció idején olyasmit meg nem enged. Azonkívül a publikum maga is minden beszélgetést megszüntet és megsem

tür, a mig a zene tart. Ez Olaszországban járja, mert ott nincs népszabadság. Nálunk azonban ilyesmi nem járja, mert mi korlátlan szabadságban élünk..

Aradon a Zemplényi kávéháza előtt kell a katonai térzenét meghallgatnunk, tehát azon a ponton, ahol hat utca fut egybe; ott ahol egy vaskereskedésbe néha waggonszámra hozzák a vasrudakat, s éppen akkor rakják át teherkocsikra, a mikor térzene van; ott, ahol az egyik szálloda portása mindig nagyokat sivit a távoli bérkocsisoknak, jöjjenek pasasérékért; ott, a hol két oldalt lovasuti megállóhely van; ott, a hol temetés alkalmával négy harangot is huznak kegyetlen czeremóniával; ott, ahová hat utcának tíz pontján szállitmányt rakodó, vagy megrakni készülő lánzhordó teherkocsik muzsikakedvelő kocsisai zeneelőadások okvetlenül stációt tartanak, persze, nem tehetvén arról, hogy az egyik előbb a másik később érkezik vagy pedig indul, úgy hogy az istentelen robogásnak, csörömpölésnek néha se vége, se hossza.

Ha most egybevetjük a térzene célját és az aradi főtér zaját, nem kell, hogy természetben szerezzon az ember magának meggyőzödést, gondolatban is rájön arra, hogy va-

Belföld.

Miniszterek kitüntetése.

Wekerle magyar kir. pénzügyminisztert és Steinbach osztrák pénzügyminisztert a valuta-törvények meghozatala és szentesítése után ö Felsőháza magasságban rendjellel fogja kitüntetni. Kitüntetésben részesülnek még az illető miniszteriumból azon magasabbrangú tisztviselők is, kik a valuta-szabályozásnál közreműködtek.

Lukács Béla minisztersége.

A Pol. Corr.-nek jelentik Budapestről, hogy Lukács Béla kereskedelmi miniszterre való kinevezése immár befejezett tény. Huzamos ideig egy másik jelöltségnek sokkal több valószínűsége volt. Lukács kinevezése mellett szól nagy munkaereje és a miniszterium feladatainak alapos ismerete; ezenfelül a kormány még látszatát is kerülni akarta annak, mintha Baross kereskedelmi politikájával szakítani akarna.

Arad megye évnegyedes közgyűlése.

I.

Arad megye törvényhatósága tegnap délelőtt tartotta nyári évnegyedes közgyűlést nagy érdeklődés mellett.

A tárgysorozatban csupán egy érdekes pont foglalt helyet: az ügyészi állás betöltése. A választás maga igen simán esett meg, lévén egyetlen képesített pályázó Vörös Vidor aradi ügyvéd és lapszerkesztő, kit egyhangulag választottak meg.

De hogy vita nélkül még se folyjon le a közgyűlés és a bizottsági tagok kárpótolva legyenek a tárgysorozat egyéb száraz, mi érdekeset és vitára alkalmasat nem produkáló tartalmaért, az alispáni indítványt kezdték szétszedni a közgyűlési szónokok.

Az alispáni indítvány az ügyészt és lapszerkesztőt akarta széjjel választani azzal az indokolással, hogy ez a két állás összeférhetlen.

Lett erre olyan vita, amilyen régen esett megyei közgyűlésen. Végre is a kérdést az állandó választmányuk adták ki javaslatával végett.

A közgyűlés lefolyásáról következő tudósításunk szól:

II.

Napirend előtt Fábián László főispán előterjeszti, hogy Arad megye küldöttsége tiszteleg a király előtt a koronázási jubileum alkalmából. Az üdvöztető beszédet a belügyminiszter tartotta, melyre a király válaszolt. A választ, miután abban izenet is foglaltatik a törvényhatóság részére, felolvas-

lami kedves hangulatot nem kelet a hallgató lelkében a szép harmónia meg a csufos zaj egybefolyása.

A tér maga pedig nagyszerűen kedvező a fuvós zenekar produkciónak. Három oldalról, mintha kimerített volna, annyira kellő distancziában állanak a két emeletes épületek. Az ekként közbezárt légoszlop gyönyörködtesítő módon rezdül meg, akár egyes hangszerek szólnak, akár valamennyi egyben.

A fa-fuvók oly szép orrhangot adnak, mintha vonókat hallana az ember. A diskánt-kürtök hangja lágy, akár valami női hang. A basszusok mélyeséges bugása, mintha a föld alól jönne. És az egész kar fortissimo játékban sem annyira velő-rázó, mint p. o. a kiserdőben, hol a pavillon tetőzete összetartva a zajt, majdnem idegessé teszi az embert.

A városligetben az egyes hangszerek szépségei, vagy a mi ugyanazt mondja, a mi katonai zenekarunk egyes erőinek művészi ügyessége, nem igen akarnak kitűnni; valószínűen a fák lombja nyeli el, mint a nyári esőt a homok. Ott csak abban gyönyörködhetik az ember, milyen pompásan összevágó módon játszanak Hülk a karnagy emberei. Hanem jóhangzás dolgában olyan élvezetet nem kapunk a fák között, mint főtérünkön ott a Zemplényi-teraszsz előtt.

tatja és kéri a bizottsági tagokat annak meghallgatására.

Erre Dálnoki Nagy Lajos főjegyző felolvasta a lapunkban már ismertetett királyi választ, mit a közgyűlés állva halgatott végig.

Következett a napirend.

Az alispáni jelentés felolvasás nélkül tudomásul szolgált.

Ormos Péter aziránt szólalt fel, hogy az alispáni jelentés jövőben a fegyelmi ügyek állását is kitüntesse.

Szathmáry Gyula alispán megjegyzi, hogy ezt fölöslegesnek tartotta, mivel a fegyelmi ügyekről félevenként jelentés tétetik a közgazgatási bizottságnak, mint második fórumnak.

Ormos Péter újból felszólal indítványa mellett, melyet Nachtnébel Ödön hozzászólása után elfogadott a közgyűlés.

A számonkérőszék jelentését Dálnoki Nagy Lajos főjegyző felolvasta. Tudomásul szolgált.

Az ügyészi állás betöltése.

Ezután a Hoffbauer Sándor lemondása által megüresedett tiszti ügyészi állás betöltésére került a sor. A kijelölt bizottságba a főispán maga részéről Vég Aurél, Vársárhelyi Béla és Goldis Jánost, a közgyűlés Purgly Jánost, Bánhidyi Sándor bárót és Nachtnébel Ödönt nevezte meg.

A bizottság az egyedül jelentkező Vörös Vidor aradi ügyvédet és az „Alföld” szerkesztőjét jelölte, kit a közgyűlés egyhangú lelkesedéssel megválasztott.

Szathmáry Gyula alispán kötelességének tartja bejelenteni, hogy a megválasztott jelenleg lapszerkesztő s miután a két állást összeférhetlennek tartja, kéri a közgyűlést, hogy őt megbizsa azzal, mikép ennek kifejtése végett érintkezésbe tegye magát Vörössel Vidorral.

Gaál Jenő a két állást nem tartja inkompatibilisnek. A törvény nem mondja azt, hogy a tisztviselő előbbi hivatalának gyakorlásától eltiltandó, hanem csupán azt fejt ki, hogy eltiltandó az esetben, ha két vagy több hivatal viselése mellett az elnyert állást nem tudná kellőképen betölteni. Nem lehet megszabni a lapszerkesztésről való lemondást már azért sem Vörösnek, mert még azt sem tudja az alispán ur, vajjon egyáltalán van-e szándéka Vörösnek azt tovább gyakorolni s nem fog-e önként lemondani! Nézete az, hogy be kell várni, vajjon a lapszerkesztés nem lesz-e hátrányára Vörös hivatalbeli munkálkodásának s csak ezután intézkedni. Erre különben nem is lesz szükség, mert ő, aki ismeri Vörös Vidort, meg van győződve arról, hogy mihelyt szükségét érzi, le fog mondani a lapszerkesztésről. Indítványozza, hogy a kérdés vétessék le a napirendről.

Ormos Péter teljesen osztja Gaál Jenő nézetét. Vörös Vidor nem mint az „Alföld” szerkesztője, hanem mint ügyvéd pályázott az

Minthogy nyáron át szebbet, magasabbabb zenében nem élvezhetünk házi ezredünk zenekaránál, nagyon kívánatos lenne, ha városi hatóságunk, melynek felkérésére tartják nekünk az Andrassy-téren a lehető legjobb zene-előadásokat, — arról is gondoskodnék, hogy az utcai zaj lehetőleg mérsékeltesse.

A kereskedő urakról felteszszük, hogy egyszerű felszólalásunkra is megteszik, hogy a teherszállító kocsikat térzene alkalmával más irányban hajtattják.

A lóvasuti társaságot meg felkérjük, mondják meg kocsisaiknak, hogy a térzene idején a Fehér-kereszt táján csak egy nótát szabad dudolgatniok t. i. „csitt, csitt, csitt!”

A bérkocsisokat pedig tartsa kordában a — rendőrség.

Intézzük pedig ezen kérelmet azon indokból, hogy házi ezredünk zenekara annyira kitűnő, mert méltán irigyelheti tőlünk bármely nagygényű zeneértő közönség. Továbbá azon indokból, mivel a zenekart kormányzó katonai hatóság a programok összeállításánál annyira előzékeny közönségünk iránt, hogy igazán megérdemli, ha vizonzásul a legnagyobb figyelemmel vagyunk a zenekar valóban gyönyörködtesítő előadásai iránt.

Nagy Gordon.

állásra. Hogy miféle mellékfoglalkozása van, az csak az esetben tartozik a törvényhatóságra, ha nem volna képes megfelelni hivatalának. A kérdést levennie a napirendről.

Nachtnébel Ödön az inkompatibilitás fölvetését egészen helytelennek tartja. Ha a törvény rendelkezik, tartsa azt be az alispán, őt védi a törvény, s így nincs szükség arra, hogy a törvényhatósághoz forduljon. Példákat hoz fel, hogy városi és megyei tisztviselők lapot szerkesztenek. Ő is a napirendre térés mellett van, ha azonban Gaál eziránti indítványát nem fogadná el, kéri a kérdést az állandó választmányának kiadni tanulmányozás és a jövő közgyűlésre való javaslatával végett.

Vég Aurél végtelenül sajnálja, hogy ez a kérdés felvetődött, de ha már szóba került, nem lehet föltette egyszerűen napirendre térni. Igazat ad Gaál Jenőnek abban, hogy a törvény nem tiltja el a tisztviselőktől a lapszerkesztést, de ebből még sem következik, hogy az egyúttal helyes is. Precedenseket tud reá, hogy az ilyen viszonyok káros következményeit mindig a törvényhatóság viseli. A helyes adminisztráció érdekében kell az ily lehetőséget kiküszöbölni. Ő mindenkor szívén viselte a közérdeket, melynek bárminemű magánérdeket fel tud áldozni s most is, mint teljesen érdektelen fél, eltekintve minden párt és politikai szemponttól, csupán a helyes adminisztráció érdekében szólal fel s ajánlja az alispáni indítványt elfogadását.

Pálffy József ugy találja, hogy a kérdést a választás előtt kellett volna eldönteni. Különben az a meggyőződése, hogy Vörös mint ügyvéd, jöhet még ellenkezésbe állásával, de mint lapszerkesztő aligha. Gaál Jenő indítványát pártolja.

Szathmáry Gyula alispán, reflektálva az előtte szóló szavaira, megjegyzi, hogy akkor járt volna el igazán törvényellenesen, ha a kérdést még a választás előtt akarta volna elintézni. Ha pedig a kérdést egyáltalán fel nem veti, hivatali mulasztást követ el. Álláspontjának védelmére felhozza, hogy ugy az ügyészi állás, mint a lapszerkesztés egy-egy egyen teljes tevékenységét veszi igénybe s így természetes, hogy mindkettőnek gyakorlása által egyik a másik rovására szenved. Az inkompatibilitás tökéletesen fennáll s azért kéri indítványa elfogadását.

Ormos Péter nem adhat igazat az alispánnak s újból a napirendre térés mellett szól fel.

Vársárhelyi Béla ugy tudja, hogy Szathmáry alispán a törvény és hivatali kötelesség vezérli és készítette ily álláspontra, mit ő is a maga egészében helyesel és elfogadásra ajánlja.

Gaál Jenő saját indítványa mellett szólal fel újból.

Szida György legjobbnak tartja napirendre térni a kérdés felett.

Varjassy Arpád a helyes megoldást abban látja, ha az állandó választmány foglalkozik előbb a kérdéssel. Pártolja a Nachtnébel indítványát.

Takács Sándor dr szintén ez álláspontra helyezkedik.

Szathmáry Gyula alispánnak az az észrevétele van, hogy ha az állandó választmányuk kiadatik a kérdés, Vörös határozathozatalig nem foglalhatja el állását.

Nachtnébel Ödön és Gaál Jenő azt teljes lehetetlennek tartják.

Csukay Sándor és Kohn Lajos az állandó választmány véleményének meghallgatása mellett érvelnek.

Pálffy József ezt az utat nem találja célszerűnek. Egyszersmind levennie a kérdést napirendről.

Fábián László főispán ezután berekeszti a vitát, előbb azonban néhány észrevételt kíván tenni. Elsősorban megjegyzi, hogy az alispán a közigazgatás vezetője, őre s mint ilyen, felelős a közigazgatás keretében történő dolgokért. Ha neki aggályai vannak s azokat fölveti, csak hivatalos kötelességet teljesít. Az alispánt nem személyes érdek, hanem a köz érdeke vezérli s éppen azért igen helytelenül s eléggé nem sajnálható módon érte az alispánt Gaál Jenő ama vádjá, mintha őt politikai okok vezérelték volna. Ezt az alispán nem érdemelte meg s ilyen váddal őt nem is lehet illetni. Az, hogy vannak oly tisztviselők, kik egyszersmind lapszerkesztők is, még nem elég indok arra, hogy Arad megye törvényhatósága ezt természetesnek vegye. Különben is az inkompatibilitás nem

az összes hivatali álláspontokra, csupán az ügyészi állásra vonatkozólag áll. Ő is összeférhetlennek tartja a két állást, mert ha ez megengedhető, ki van mondva általa, hogy az ügyészi állás csupán szinekura, felesleges hivatal, mert mellékesen is el lehet végezni. Lehet, hogy Vörös és a lap között oly szerződés áll fenn, amelyet úgy könnyedén, egyszerű megszakítani vagy egyáltalán nem, vagy pedig csak nagyobb anyagi áldozatok árán lehet. Azért legjobbnak tartja, ha az alispán megbizatik, hogy a kérdés megoldása végett tegye magát érintkezésbe Vörös Vidorral s eljárásának eredményéről a jövő közgyűlésnek tegyen jelentést.

Nachtnebel Ödön, Végh Aurél és Gadl Jenő dr rövid hozzászólása után a kérdés szavazás alá bocsátott a következő sorrendben:

Elsőnek tüzetett ki az alispán indítványa, mely mellett felállással 38-an, ellene 40-en szavaztak.

Gaál Jenő indítványára 21 szavazat esett.

Nachtnebel Ödön indítványát a nagy többség elfogadta s így a kérdést az állandó választmányhoz teszik át véleményadás végett.

Apróbb ügyek.

Kosztolányi Imre központi választmányi tag lemondott tagságáról. A közgyűlés Dálnoki Nagy Lajost választotta meg helyébe.

Özvegy Baross Gáborné levelét, melyben a megye ama részvéteért, mit elhunyt férje ravatalára helyezett koszoru által nyilvánított köszönetet mond, tudomásul vette a közgyűlés.

Német-Pereg községnek ama kirelmét, hogy hétfői napokon hetivásárt tarthasson, a közgyűlés felterjeszti a miniszterhez.

Özvegy Paulik Kálmán volt megyei számvevő özvegye kegydíj iránt nyújtott be kérvényt. A kérelem teljesítésére nem lévén törvényes alap, a kérvényező elutasított.

M.-Bodás község képviselőtestülete elhatározta, hogy a községi földek egy részét haszonbérbe adja. E határozatot a közgyűlés jóváhagyta.

A telefonhálózatnak a megyeház és főszolgabírói hivatalhoz való bevezetését szintén jóváhagyta a közgyűlés.

Ezután még számos adó és közköltség leiratás iránti kérelem és kevésbé közérdekű folyóügy nyert elintéztést a közgyűlésben.

A valuta az osztrákoknál.

— július 12.

Hétfőn az osztrák képviselőház is megkezdte a valuta-javaslatok tárgyalását. A javaslatok ellen szólásra jelentkeztek: Eim, Schlesinger, Dipenli, Kramer, Fuss, Gross, Lueger, Suess, Kaizl, Morsey, Pater, Weber, Ebenhoch és Vasaty. Mellette: Treinfella, Javorszky, Barenreuter, Stalitz, Plener, Steinwender, Silva Taroucca, Foregger, Suklie, Menger, Jaques és Schwab.

Eim, az első szónok a javaslatokat mint elvileg hiányosakat kifogásolta. A javaslatok nem világosak céljaikra és ingadozó eszközre nézve s az adóteher emelésére vezetnek. Elismeri a pénzügyminiszter jó akaratát és becsületes igyekezetét. Panaszodik az országok és népek tiszteletben nem tartása miatt, ami tradícionális. Háromszor ismételtettek kísérletek a valuta rendezésére, mind a háromszor meghiusultak. A keleti politikának, melyet német-magyar zászló alatt üznek, szónok rémes véget jósol. A valuta-rendezés nem alulról jön, hanem a háromszövetségi politika következménye. A valuta-rendezést mentő műnek nevezik. A csehek azonban megtanultak reszketni a német mentő-művektől. (Derültég és élénk tetés az új-csehek közt.) Szónok a szélsőbaloldali nézeteit csáfolja, mely párt a papirosforintot az osztrák hatalom kifejezéséként továbbra is meg akarja tartani. Ez a papirpénzgazdálkodás nyújtja a kapitalizmusnak a legjobb talajt. Beszéde további folyamán megtámadja a kvótát, melyet 1867 óta vaslánczként hurcolnak. A szónok továbbá a politikai helyzettel foglalkozik ifjú-cseh álláspontjáról.

Treinfella képviselő határozottan a javaslatok mellett foglal állást és visszautasítja azon állítást, hogy Magyarország megindítja az akciónak; ez mese. Schle-

singer polemizál a kormánnyal és a többséggel, kik a pénz-arisztokraczia érdekeinek kedveznek. Szónok az aranyvaluta behozatalát egyértelműnek mondta a zsidóság uradalmával. Javorszky pártja nevében kijelenti, hogy a részletes tárgyalás megkezdése mellett szavaz, ugyancsak a bizottság javaslatait változatlanul elfogadja. Szónok hangsúlyozza, hogy pártja az akciónál állam-szükségnek tekinti, ezért nem tárgyalja azt politikai szempontból. Barenreuter kijelenti, hogy bár a javaslatok egyes intézkedéseivel, különösen ami a relációt illeti, nem ért egyet, mégis elfogadásra ajánlja a javaslatot. Ezután a tárgyalást félbeszakították.

Városi közügyek.

Arad a mult hónapban.

— Polgármesteri jelentés. —

(Vége.)

A községi bíróságnál május hóról maradt elintézetlen 109 ügy, júniusban befolyt 505, összesen elintézés alatt állott 614, ebből elintéztetett 527, tárgyalás alatt maradt 87, végrehajtás foganatosított 122, árverés tartott 3.

A katonai ügyek szabályszerűen vezetettek. Tartózkodásra és távozásra jelentkezett 107 közshadseregbeli és 74 honvédtartalékos. Utóállításra vezetett 3, helybeli és 6 idegen illetőségű hadköteles. Önkénytelen besoroztatott 2, felülvizsgálat után elbocsátott 3, a póttartalékba helyeztetett 2. A lakosságnál elszállásolva volt 33 honvéd. Előfogott kiállított 2.

A közevesi munkálatok folytatottak. A Rákóczy-utca csatornázása és kövezése, a Tököly-tér egy részének kikövezése befejeztetett. A nagyvárad-ut rendezése, az Adám-és Öt utca csatornázása és átkövezése folyamatban van. A törvényhatósági utak továbbéltése, a kiépített vonalaknak új fedanyaggal ellátása iránt a szükségesek megtétek; az ezt tárgyzó munkálatok a vállalkozó által megkezdettek. A törvényhatósági utak javításánál felhasználtatott 194 és fél kézi közmunka napszám.

Az adóbehajtás eredménye a következő volt: Befolyt állami adóban 12,738 frt 46 és fél kr, leiratott 366 frt 29 kr, összesen 13,004 frt 68 és fél kr, hadmentességi díjban 101 frt 68 kr, jog- és bélyegilletékben 808 frt 66 kr, városi adóban 6056 frt 43 és fél kr, leiratott 127 frt 97 kr, összesen 6184 frt 40 és fél kr, utadóban 1608 frt 26 kr, leiratott 43 frt 25 kr, összesen 1651 frt 51 kr, átíratási díjban 826 frt, iparkamarai díjban 83 frt 67 kr, idegen közadóban 398 frt 45 kr, leiratott 1765 frt 83 kr, összesen 2164 frt 28 kr. Az árvapénztár forgalma volt a bevételben a mult havi maradvánnyal együtt 283,912 frt 13 és fél kr, kiadás volt 7616 frt 35 kr, maradvány 276,279 frt 78 és fél kr. A házi pénztár forgalma volt a bevételben 45,706 frt 77 kr, kiadásban 37,119 frt 60 kr, maradvány 8587 frt 17 kr. Az utépitési alap bevétele volt 16,432 frt 90 és fél kr, kiadása 37,119 frt 60 kr, maradványa 8587 frt 17 kr. A védgát alap állása volt 5224 frt 3 és fél kr. A különféle alapok állása volt 421,294 frt 07 kr, kiadás 27,055 frt 51 és fél kr, maradványa 394,238 frt 56 és fél kr. Köveztvámban befolyt 3808 frt 44kr, helypénzben 3105 frt 49 kr, partvámban 868 frt 30 kr, összesen 7062 frt 23 kr, kiadás volt 813 frt 7 kr, maradvánnyal jövedelem 6249 frt 16 kr. A mértékhitelítő hivatalnál hitelesített 259 darab folyadék mérték; 1401 darab hordó; 100 darab száraz tárgymérő; 18 darab mérleg. Hitelesítési díj befolyt 557 frt 53 kr. Az állategészség kielégítő volt.

Arad, 1892. július 9.

Salacz Gyula,
kir. tanácsos, polgármester.

Külföld.

A leszavazott francia kormány.

A francia kormány jul. 11-én a Dahomey fölött megindult vitában váratlan kudarcz érte, mely Cavaignac tengerészügyi és gyarmatügyi miniszternek a zonnával való visszalépését vonta maga után. Arról is beszéltek, hogy az egész kormány vissza akar lépni, de ez valószínűtlen és úgy látszik, hogy a válság csupán egy miniszter visszalépésére fog szorítkozni.

A kamara rendkívül heves vita után, melyben a tengerészügyi miniszterrel való elégedetlenségét fejezte ki, 287 szava zaltal 150 ellenében egy kormányellenes napirendet fogadott el. A minisztérium elhagyta a termet és tanácskozásra vonult vissza a felett, vajjon Cavaignackal szolidárisnak vallja-e magát. Ez idő szerint még nem tudják, vajjon az egész kabinet beadja-e lemondását. Loubet megunt a kormányzást; a képviselők azt hiszik, hogy az ősszminisztérium még ma lemond.

Hir szerint a minisztérium azt határozta el, hogy nem vallja magát Cavaignackal szolidárisnak és így a válság csak részleges; erre nézve azonban még hiányzik az autentikus megerősítés.

Szerb helpolitika.

A radikális vezérek ellenzik a szkupstina felosztását és Pasics kötelességévé tették, hogy az Ausztria-Magyarországgal folyó kereskedelmi szerződési tárgyalások után azonnal hívja egybe a szkupstina rendkívüli ülését, a szerződés megszavazása és a harmadik regens megválasztása végett.

Tanügy.

— Rendkívüli tantárgyak a középiskolákban.

Tekintettel arra, hogy a középiskolákban a rendkívüli tantárgyakat eddig különböző módszer szerint tanították, a közoktatásügyi miniszter utasítást adott ki e tantárgyak tanítása tekintetében. Ez az utasítás főleg azt a célt szolgálja, hogy a tanulók túlterhelésére a rendkívüli tárgyak ne adhasanak alkalmat. Azok a rendkívüli tárgyak, melyeknek tanítása középiskolánkban általában kívánatos, a következők: Gimnáziumokban az ének, francia nyelv, gyorsírás, egészségtan; a reálistiskolákban az ének, latin, nyelv, gyorsírás, egészségtan, könyvvitel. A rendkívüli tárgyak rövid tantervét a viszonyokhoz képest minden intézet maga állapítja meg s a tankerületi főigazgatónak mutatja be, ki viszont jóváhagyás végett a miniszternek terjeszti fel. A tárgyak tanítására nézve a következők irányadok: az igazgatónak s különösen az osztályfőnököknek ügyelniük kell, hogy gyengébb tanulókat a rendkívüli tárgyaktól tartsák el. Két új rendkívüli tárgyat egy évben megkezdni nem szabad, a tanítás mindenütt gyakorlati legyen; a jelentkezett tanulókat célszerű két vagy három csoportba osztani.

Időjárás.

Légnyomás: reggel 7 órakor 754.7 mm., délután 3 órakor 754.8 mm. Hőmérséklet reggel 7 órakor C° + 20.1, délután 2 órakor C° + 26.7. Szél iránya és erője: reggel 7 órakor N. 3, délután 2 órakor N. 3. Felhőzet: reggel fél derült, délután félborult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

H I R E K.

Július 13. Szerda. Róm. kath. naptár: Jenő. — Protestáns naptár: Jenő. — Görög-keleti naptár (július 1.): Koz. D. — A nap két 4 óra 17 perczkor, nyugazik 7 óra 53 perczkor.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van keleten és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: polgári iskola, földszint.

Térezene minden vasárnap délelőtt 11—1/2-ig a várbeli disztéren, pénteken délután 6—1/2-ig Zemplényi előtt és városligetben, hetenként felváltva.

Július 13. Arad város köztörvényhatósági bizottságának közgyűlése délután 4 órakor.

Július 17. A magyarvárosi polgári jótékony asztaltársaság júliusa a csálai erdőben.

Szeptember 27. Barabás-Baráth sajtópör tárgyalása.

— Városi közgyűlés. Arad város köztörvényhatósági bizottsága ma, szerdán délután 4 órakor tartja július havi rendes közgyűlését, melyre a bizottsági tagokat e helyen is figyelmeztetjük. A tárgysorozat több érdekes ügyet ígér. Legérdekesebb természetesen az új fogház-és törvénykezési palota telekkérdése, mely hiszszük, hogy a hétfői konferencia után nem fog a mai ülésen nagyobb hullámokat verni s végre helyesen és közmegelegedésre megoldódik.

— Aradmegye új tiszti ügyésze. A battonyai kir. közjegyzővé kinevezett Hoffbauer Sándor lemondása által üresedésbe jött tiszti alügyészi állást tegnap tartott köz-

gyűlésén töltötte be Aradmegye törvényhatósági bizottsága. Egyhangulag és általános lelkesedéssel választotta meg Vörös Vidor ügyvéd, az „Alföld“ felelős szerkesztője, ki egyedüli jelentkező volt az üres állásra. Megválasztásához őszinte, kolegiális szívből gratulálunk s hiszszük, hogy ismert munkakedve széles körökben tisztos, rokonszenves egyénisége és finom modora a megyei közigazgatás egyik legkedveltebb tisztviselőjévé avatják öt minél rövidebb idő alatt.

— **A megyei központi választmány új tagja.** Aradmegye központi választmányában Kosztolányi Imre aljegyző lemondása folytán egy tagsági hely jött üresedésbe, melyet tegnap töltött be a közgyűlés, egyhangulag Dálnoky Nagy Lajos főjegyzőt választotta meg.

— **Igazságügyi kinevezések.** Az igazságügyi miniszter Nyirő Géza aradi kir. járásbírói albirót a deési ügyészséghez ügyészé, Kelemen András temesvári ítélőtáblai tanácsjegyző albirót és Jurka János dr. karánsebesi alügyészt a karánsebesi törvényszékhez bírálká nevezte ki.

— **József főherceg fia Pozsonyban.** A pozsonyiaknak október 1-től fogva egygyel több főhercege lesz. József Ágost főherceget ugyanis áthelyezik egy magyar ezredhez, a 72-dikhez. Ez Pozsonynak a háziere s így a főherceg Pozsonyba fog költözni, hol már béreltek is számára lakást.

— **Személyi hír.** Ursitz Vazul vizsgálóbíró 4 heti szabadságidőre elutazott Aradról.

— **Kataszteri tisztviselők véglegesítése.** A pénzügyminiszter elrendelte, hogy a földadó-kataszteri nyilvántartásáról szóló törvény alapján ideiglenes minőségben alkalmazottak közül eddigi minőségükben véglegesíthetők: 1. a pénzügyi fogalmazói szakvizsga letételére nem kötelezett földadónyilvántartási biztoso k általában a kataszteri irattart kezelőirodatai szék, ideiglenes kinevezésük napjától számított egy év alatt tanúsított feddhetetlen szolgálat után; 2. azon földadó-nyilvántartási biztosok, kik szabályszerű pénzügyi fogalmazói szakvizsgát ezen egy évi időtartalom belül sikeresen leteszik, e vizsga letételének napjától kezdve. A pénzügyigazgatások kötelesek a náluk alkalmazásban levő ily földadónyilvántartási biztosok és irodatisztek véglegesítése iránt az első esetben az év leteltével, a másodikban a fogalmazói szakvizsga sikeres letétele alapján a miniszternek véleményes jelentést, illetőleg javaslatot tenni.

— **Simli Mariska bukaresti fogsága.** Simli Mariska, ez az excentrikus hajlamu, reverendában járó tudós kisasszony nagyon megkedvelte Aradot, hol a multkoriban hosszabb időt töltött. Mikor Aradról Erdélybe s innét Romániába utazott, egyszerre csak az a hír terjedt el a budapesti s ezek nyomán a vidéki lapokban, hogy Simli Mariskát Bukarestben letartóztatták, mert politikai szereplést tulajdonítottak neki s nem kevesebbnek nézték, mint — spionnak. A lapok meg is sajnálták a furcsa helyzetbe keveredett, szárandó pap-kisasszonyt. Most ismét jelt ad magáról Simli Mariska, megczáfolja a róla terjesztett híreket. Az „Aradi Közlöny“ szerkesztőségéhez, melynek egynémelyik fiatalabb tagja többször felkereste városunkban időzése alatt az excentrikus hajlamu, csinos tudós leányt, hogy szellemes társalgásában gyönyörködjék: most levelet intézett Simli Mariska Munkácsról, tudván, hogy a bukaresti utjáról közölt kalandos közlés merő vakhír és rágalom. Nagyon is jól bántak vele a bukarestiek, le nem tartóztatták, neki semminemű kellemetlenséget nem okoztak. A kit. különben Simli Mariska sorsa érdekel, azoknak a hozzánk intézett levél nyomán megmondhatjuk, hogy jelenleg utban van Lemberg felé, mert Lengyelországot akarja beutazni. A kisasszony így végezi érdekes és kissé sejtelmes levelét:

„Még egyet akarok említeni. A románokról (értem a bukarestieket) engem ne kérjének, mert nem akarom, hogy ellenem is megint felugjon a már úgy is annyit zugott közhangulat. A mit hallani fognak legközelebb a „magyar kormány spion kispapjáról“, nagyon meglepő és érdekes lesz. A mi csak keleten méz terem, azt a bukarestiek tenyerükön hordva mind elémbe rakták, mind ajkamra tölték! Édesség a szemben, forróság a szíven: osoda-e, ha ébren, alva, mindig odavagyom, oda álmodom s nem sokára ismét visszatérek! (Ej, ej, még megérjük, hogy a tudós „kispap“ lépen raga valamelyik román legénynél. Szerk.) Munkács, 1892. júl. 9. Simli Mariska.“

— **Katonazene Nagy Lajosnál.** Nagy Lajos nagy kedveltségnek örvendő sörcafnokában ma este a katonazene já szik.

— **Utimesteri állás betöltése.** Az aradi járás utimesteri állását e hó 25-én töltik be. Eddig 12 pályázó jelentkezett.

— **Römlátás.** A „N-d“ írja: „Déli Bihar megye egyik községéből oly híreket veszünk, amik jellemzik azt az ideges hangulatot, melyet a közönségben a román kérdésnek elmérgesedett alakban való, legújabb fellépése keltett. Előre bocsátjuk, hogy mi az alább közölt híreket nem tekintjük másnak, mint a közizgalom kifolyásának. A dél-bihari magyarságot ugyanis aggodalomba ejtette az a — már megczáfolt — hamis hír, hogy Aradmegye északi részében B. Sebess, Halma Gy. stb. községekben a románok „gyanus mozgalmá“ észlelhető. A bihariak e hír hatása alatt hitelt adtak annak a híresztelésnek, hogy e mozgalmak átszivárogtak Bihar megyébe is. Beszélték, az aradi román szemináriumnak szétbocsátott, részben biharmegyei származású növendékei haza térve szülőhelyeikre, a saját szenvedélyes izgatottságukat beleplántálták a népbe is. A tudósító szerint — a románság annyira föl volt ingerülve, hogy a beeli járásbeli Agrison az ottani román papnak csak nehezen sikerült a népet a felkeléstől (?) visszatartani. A hír beküldője maga is annyira izgatott e hírek folytán, hogy a délbiharmegyei magyarok biztonsága felett aggódik. Ismételjük, hogy nem tulajdonítunk e híreknek semmi fontosságot s csak mint a helyzetet jellemző adatot regisztráljuk. A biharmegyei románság, mint a román nép zöme általában, távol áll attól a vad agitációtól, melyet a tribunák terjesztenek az irástudó intelligens románok körében.“

— **Baleset.** A rekkenő hőstől, mely Aradon napok óta uralkodik, tegnap egy intelligens fiatal nő Déváról érkezésben eszméletlenül bukkott össze a pályaudvaron. Eleinte azt hitték, hogy meghalt, de néhány percz mulva magához tért, s tovább folytatta útját.

— **Az román izgatások ellen.** Szentkereszt Gy. báró hunyadmegyei főispán erélyes rendeletet adott ki a román izgatások ellen. A főispán elrendeli, hogy a román izgatók magatartását kísérjék állandóan a legéberebb figyelemmel. Az izgatók ellen a törvény egész szigorú alkalmazandó.

— **Elcsipett kalandornő.** Egy elegáns kinézésű kisasszony került az aradi rendőrség kezébe. Pár nap óta nagyban adta itt az uri dámát, s feltűnő módon költekezett. A pazarlás feltűnt a rendőrségnek s alapos gyanu nyomán a kihágási bíró elé került az elegáns hölgy. Itt aztán kiderült, hogy a határtalan mulatozás lopott pénzből telt. Egy kevermesi kereskedőn könnyített 100 frttal az uri dáma Kálmándi Zsuzsanna. Egylőre letartóztatták, aztán illetőségi helyére, Makóra toloncolják.

— **A talpai ezüstrabló.** A talpai Kábdébó kastét kirablóját, Engel-t, a n.-várad rendőrség átadta az ügyészségnek. A fiatal gonosztevőt, aki belemelegedve a vallomásokba — az elkövetet gaztetek egész legióját sorolta elő multjából, Nagyváradról valószínűleg a miskolci törvényszékhez küldik át, ahol ugy is váltohamisítás miatt már régebben folyamlatba tették ellene a bűnvádi eljárást. Nincs kizárva különben annak a lehetősége sem, hogy Engel-t aki szökött katona is, az illetékes hadbíró fogja kikérni megbüntetés végett. Mindenestre vitás kérdést fog képezni, hogy a veszedelmes jómárad polgári vagy katonai bíróság elé állítassék-e. — Annyi bizonyos, hogy akármilyen bíróság ítélt is fölötte,

a hosszú bűnlitánia folytán súlyos lesz az ítélete.

— **Aradmegyei erdészeti bizottsága** ma délután 2 órakor ülést tart a megyeház épületében.

— **Mária-Radnára bucsujárás** jön f. hó 24-én Temesvárról, Magyar Pál áldozár vezetése alatt. Indulás reggeli 6 órakor a székes-egyházból.

— **Dühöngő kocsis.** Szabó Mihály a Gutsjahr gyárban kocsiskodik. Tegnapelőtt este valahol erősen bepálinkázott. Többet is kívánt volna hajtogatni, de elfogyott a pénze. A gyártelepen lakó feleségét kereste hát fel, de mivel az megtagadta a kívánt pénzt, késszel kezdte üldözni az asszonyt. Ez elmenekült, mire a férj minden ingóságát kihordott a gyár udvarára s gyufával kezdte gyujtogatni a felhalmozott portékát. A nagy szél azonban elfújta a gyufákat, ami annyira feldühítette Szabó Mihályt, hogy ismét kést ragadva az istállóba rohant feleségét keresni. Az istállóban sötét volt, a gyilkosszándéku atyafi tehát gyufákat kezdett gyujtogatni, majd nem találva a feleségét tovább kutatott az udvaron, végre kimerülve lefeküdt az istállóban. Ugy egy óra mulva aztán kigyulladt az istálló, kétségtelenül az eldobott gyufáktól. Mire a tüzet eloltották, az istállóban elhelyezett szalmakészlet, a jászol elégett, azonkívül egy ló súlyos égési sebeket szenvedett. A gyárszemélyzet a tűz eloltása után lefogta Szabó Mihályt s alaposan eldöngötte. Ez sem volt rest, s tegnap reggel ő jelentkezett a kihágási bíróságnál, panaszt emelve az ispán ellen, aki őt elverte. A rendőrség mindjárt hopton fogta a jómáradat, aki bizonyára nem egyhamar kerül elő a hüvösről.

— **Telepítési szédelgések.** Nagy-Kikindáról írják: Rövid idő óta ügynökök járják be városunkat s a környék községeit, kiköltözésre csábítva a lakosokat. Azt mondják ugyanis a szédelgők, hogy a mezőhegyesi kincstári uradalom fog betelepíteni, minden telepes 16 holdnyi birtokot kap. E kecsegtető ígérlet sok helybeli és mokri lakost csalt már lepre, a kik kellő beiratási díj lefizetése után előjegyeztek a szédelgők által. A szolgabíróság ez ügyben már megindította a vizsgálatot és nyomon is van.

— **Az üz-utca csatornázásán** most dolgozik Pellegrini David vállalkozó. A munka serényen halad s rövid idő mulva teljesen elkészül. A csatornázás után a kövezéshez kezdenek.

— **Szerencsétlenség czéllövésnél.** Gyapjun, Bihar megyében — mint levelezőnk jelenti — Markovics Emma, Markovics Károly föld-birtokos leánya szerencsétlenül járt. Flobert-fegyverrel célba lőtt se az alkalommal a fegyver rosszul szűlvén el, a töltés a leány arcába fúródott és szemét is megsértette.

— **Meglopott kéményseprők.** Kurtacson meglopták Csámszki Emánuel kéményseprő mester segédeit. Egész ruhatárt szedett össze a kellemetlen vendég. A gyanu egy időse, beretvált képű, szőke, nagy bajszu egyénre esik, ki munkát keresve járt a községben s egész nap a kéményseprő háza körül csavargott. Mire rájöttek a lopásra, az ismeretlen már eltűnt, körözik országosan.

— **Pince-tűz.** A Dengl-féle főúti ház pinczejében tegnap este tűz ütött ki. A felhalmozott forgács fogott tüzet ismeretlen okból. Szerencsére a bajt hamar észrevették a háziak s gyorsan eloltották.

— **Hirdetők figyelmébe.** A hivatalos közlönybe beküldött örökösödési, illetve hagyatéki hirdetések után ezentul nem 27 krajeczár, hanem 30 kr hirdetésdíj fizetendő.

— **Pályázatok.** Ügyészáll. a szatmári ügyészségnél július 24-ig. VI. oszt. adótszti áll. a németújvári adóhivatalnál 2 h. a. III. oszt. révbitosi áll. a fumi tengerészeti hatóságnaug. 15-ig Postamasteri áll. Fraknón 3 h. a. Irnoki áll. a kassai bírósnál 4 h. a. Aljegyzői áll. a máramrosszigeti törvényszéknél 2 h. a. VI. oszt. adótszti áll. a nagyvárad adóhivatalnál 2 h. a. Irodaszolgái áll. Temesvár város adóhivatalánál augusztus 25-ig.

H y m e n.

Geml Béla máslaki körjegyző eljegyezte Reinhold György hidegkuti gyógyszerész és takarékpénztári igazgató leányát, Mariska kisasszonyt.

SPORT.

— Regatta Szegeden. A tiszai regatta-szövetség versenyének második része az elsónél jóval nagyobb érdeklődés mellett folyt le. A s k i f f v e r s e n y n é l első lett a budapesti, a négyvezős versenyénél első szintén a budapesti, a kétpáros evezős versenyénél első a temesvári csónakázó egyesület: a hajósok és a kétevezősök versenye elmaradt.

Színház.

— Társulatunk Nagyváradon. A száraz gözfürdőt pótló nagyváradi szinkör nyomott atmoszférájába úde szállt hozott be U j h á z i Ede vendégszereplése. Eddigélé Constantin abbé, Budapest és a Zalameai bíró című darabokban lépett fel. Elég különös, hogy míg az előbbi két előadást csaknem szüfolt ház nézte végig, addig Ujházi remek alakítását a Zalameai bírónak igen kis számu közönség tapsolta, de annál lelkesebben és restelkedve a távol maradtak miatt. Ujházi a jövő héten még „Richelieu”-ben is fel fog lépni. — Érdeklődéssel várják Nagyváradon Náda y Ferenc közelbbi vendégszereplését, ugyszintén örömmel néznek egy régibb kedvencnek: D e l l i Emma kolozsvári kedves színésznőnek viziontlátása elé.

Törvénszék.

— Fenyítő pör egy járásbíró ellen. Nagy-Kikindáról írja levelezőnk, az ottani törvénszék e hó 18-án fog bírói széket ülni D e m e t e r Szilárd, a felfüggesztett billédi kir. járásbíró bünyfenyítő ügye fölött. Demeter Szilárd nem is számítva a hivatalos hatalommal való visszaélést, azzal van vádolva, hogy a kezelésére bizotts nála magánfelek által letétbe helyezett pénzekből tö b b r e n d b e l i s i k k a s z t á s t k ö v e t e t t e l. Sőt az ügyészi vádindítvány azért kéri megbüntetni a járásbíró, mert ez bírói területének községetől labirósági előszóba fütésére pénzeket követelt és szedett is be. Persze, hogy ezekről az illetéktelenül beszedett összegekről hivatalosan soha sem számolt el. D e m e t e r Szilárdot egy irnoka jelentette föl. Az ügy esetleges másodfoku elintézés végett a szegedi kir. ítélő táblához fog kerülni.

Utolsó posta.

— július 12.

A képviselőház ülése.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tudósítása. —

Kezdete d. e. 10 órakor.

Elnök: Bánffy Dezső báró.

Jegyzők: Josipovich Géza, Schóber Ernő,

Lits Gyula.

A kormány részéről jelen vannak: Szapáry Gyula gróf miniszterelnök, Wekerle Sándor, Josipovich Imre.

Az ülés megnyitása után C s a n á d y Sándor kéri az ülés felfüggesztését, mert nincs 100 tag jelen.

E l n ö k konstatalja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítéséhez és a tanácskozáshoz csak 40 tag szükséges. Annyi pedig van. (Helyeslés.)

Felolvasták és hitelesítették a mult ülés jegyzőkönyvét.

Elnök bemutatja a miniszterelnök átiratát a szentesített törvényekre vonatkozólag.

B u s b a c h Péter jelenti, hogy az I. bíráló bizottság Hock Jánost végleg igazolta. Tudomásul vették.

A valuta

javaslatok folytatólagos tárgyalása során.

H e l f f y Ignác kijelentette, hogy elfogadja a maga és pártja nevében ezt a fontos reformot, de egyuttal konstatalja, hogy nem tapintatos egy kormányparti tekintélyes közlöny azon következtetése, hogy az ellenzék a valuta-reformmal szemben elfoglalt álláspontjával dezavualja a kormány korábbi pénzügyi politikájával szemben tanusított magatartását. Ugy a nemzetgazdasági, mint a nemzet létjoga mellett szólnak e javaslatok és azért pártolja az ellenzék a reformot azon kiviteli módzatokkal, amint azt a pénzügyminiszter tervezte a ház előtt levő törvényjavaslatokban. A cheque- és zsirorendszer meghonosítása egyik feladata jövő pénzügyi politikának, és eziránt a kormány készítse elő a népet, amely még nagyon bizalmatlan minden olyan fizetési eszközzel

szemben, amelyen nem látja a kormány, az állam kezességét. Az arany-alap elfogadása mellett feltétlenül helyesli a reláció kérdésének megoldását, amelynél megfelelőbbet csakugyan képzelné sem tud, kevesebb lelkesedéssel járul hozzá az egyesületi tallérokra vonatkozó javaslatához, amelylyel nagy áldozat tölünk Ausztriával szemben. Elfogadja azonban azt is, mert tudja, hogy áldozatok nélkül nagy célokat megvalósítani nem lehet. Az államjegyek iránt nincs azzal az idegenkedéssel, mint Gaal Jenő, ellenben az ezüstre nézve már inkább osztozik aggodalmaiban és szükségesnek tartja, hogy a magyar törvényhozás mentől inkább hangoztassa a lehetőségig való kizárását. Am ez utóbbira nézve is megnyugszik a miniszter kijelentéseiben. Megemlékezik Ausztria magatartásáról, amelylyel e reform iránt viselik s amely kicsinyes feltételekhez köti a reformot. Ohajtásaira nézve határozati javaslatot nyújt be, amely szerint a osztrákok akadékoskodása esetére pénzügyünket önállóan rendezzük.

N e u m a n n Armin mindenek előtt köszönettel adózik a pénzügyminiszternek azért a hatáson és erélyes működésért, a melyet a valuta-szabályozás érdekében kifejtett, mert csak az ő erélyének tudható be, hogy a közönség közönye e nagy feladattal szemben megszűnt. Attérve beszédének tulajdonképeni tárgyára, megismerteti a valuta-szabályozás körül fellépő sok nehézséget és utal azon sok ellenkező véleményre, amelyekkel e téren találkozunk. Figyelmeztet azon érték hullámzásokra, amelyek az aranyról és ezüstnél tapasztalhatók, s ama sajátos jelenségekre, hogy míg az aranyról ezüstben meghatározott értéke 1871-től egész a mai napig 54%-al emelkedett, addig az ezüstnek aranyban kifejezett értéke ugyanazon idő alatt csak 34%-al szállt le. Röviden utal ezekre a hibákra, amelyek a különböző valuta-szabályozásoknál felléptek — majd pedig áttér a mi valutánkra és annak anomáliájára. Bár a valutánk törvény szerint ezüstérték, még sincs neki fémalapja s ámbár hitelen alapszik, értékében mégis folyton növekszik. Ez utóbbi tünet lehet inkább veszedelmes ami gazdálkodásunkra. Nem szabad újra behoznunk az ezüstvalutát a szabad veretési joggal, mert tudományosan bebizonyított tény, hogy az ezüst képes még 50%-os érték hanyatlást elviselni; ebből szükségkép következik, hogy a tiszta aranyvaluta behozandó, a mi által közösségbe lépünk a leggazdagabb népekkal. Bebizonyítja, hogy az arany beszerzése könnyen véghezvihető, anélkül, hogy ez az aranyiaczra nagyobb hatással lenne; a szónok azt tartja, hogy ez legkönnyebben aranyváltók és devisek vásárlásával hajtható végre. Az aranytermelés az utóbb mindenütt újra fellendült s ez által megezőfolja Suex tanár ismeretes teoriáját. A szónok azt hiszi, hogy abszolult aranyvalutánk nem lesz; hisz ilyen egy államban sincs, mert még Angliában is a forgalomban levő pénzek csak 75%-a arany. A fő szlyt arra helyezi, hogy ne csak neve után legyen a valutánk aranyvaluta, hanem tényleg is, azaz a külföldön is mint ilyen szerepeljen, és hogy erre nézve legkisebb kétség vagy aggodalom ne legyen. Egész határozottan ellene szól a nagyobb mennyiségű ezüst kuránsnak, mert ez vagy befészkelné magát a kereskedelembe, vagy pedig a banknál gyölne halomra és innen elterelné az aranyat. A szónok hangsúlyozza, hogy a forgalomban legalább is 50% aranyra van szükség, hogy az aranyvaluta karaktere megőriztessék. Szükség van tehát 440 millió aranyra, de emellett igyekeznie kell a banknak, hogy helyes politikájával az aranynak mintegy automatikus beáramlását eszközöljék. Emellett az aranytak megtartását is biztosítani kellene. Nagy gondot kell a banknak a zsiroforgalomra fordítania, mert ez által az egész országból az arany ott halmozódik fel. Sajnos, a zsiroforgalom nálunk még nem nagyon fejlődött ki. Csak a kényelmes papirgazdálkodás megszűnté után kezdődik majd a nehezebb munka és az ércpénzzel együtt a zsirokontó is jogába lép. Hogy az aranykivándorlástól az ország megóvassék — szükséges — hogy a bank a váltóárfolyamot tekintse zsinór mértékű. A szónok nem tartaná helyesnek, ha az olasz nemzeti bank vetაციói vagy a Franciaországban szokásos aranyprémiumok nálunk is utánzatnának. A szónok megmagyarázza a kereskedelmi és fizetési mérleg közti vonatkozásokat. Biztos, hogy a fizetési egyenleg tényleges, mert különben

pénzünk értéke nem emelkednék. De a kereskedelmi mérleg aktivitása, és a fizetési egyenleg között semmi összefüggés sincs. Franciaország és Anglia kereskedelmi mérlege 1000 millió frank, illetve 100 millió font sterling erejéig passzív, és mégis ez országoknak nagyszerű aktiv fizetési mérlegük van. A szónok örömmel üdvözli majd azt a napot, a mikor nekünk is passzív kereskedelmi mérleg mellett, aktiv fizetési mérlegünk lesz, mert az bizonyítaná legjobban, hogy külföldi tartozásainkat olyan összegekkel egyenlitenék ki, a melyek a kereskedelmi mérlegben feltüntetve nincsenek; szóval gazdagok lennénk. Majd pedig a reláció-kérdéssel foglalkozik behatóbban a szónok és érdekesen világítja meg a vitát, a gazdasági szempont közt, mely csak a forint tényleges vevőképessége felett nézi és a jogi szempont közt, mely a pénzben a fizetésnek csak eszközt látja: ezekhez csatlakozik még egész sora az ellentéteknek. Itt azonban csak az állami szempont: salus rei publicae jöhet tekintetbe, mert a pénz az ő tulajdonképeni feladata szerint törvényes képviselője érték-stabilitásnak. Hogy a reláció magasabb valamivel, mint ahogy azt átlag meghatározták, semmi esetre sem oly nagy hiba, mint ha ellenkező irányba tértek volna, mert ez később sok bajnak lehetett volna kuforrásává. Szónok méltányosnak tartja, hogy mi sem a márka, sem pedig a frankszisztémát nem fogadtuk el, hanem tisztán nemzeti valutát teremtettünk; az nem lett volna hasznára az előbbi külkereskedelmünknek, ellenben az ország határain belül a kereskedelmet megnehezítette volna. A törvényjavaslatokat elfogadja.

M o l n á r Josiás nem hiszi, hogy a valutának finom szövésű hálóján rést ütethetne. Nincs messze az idő, amikor be fogják látni, hogy ily törvényjavaslatot a középkor sötét századaiban alkothattak. Sok dolgot kellett volna meggondolni s első sorban azt, hasznos-e most rendezni valutánkat? A nagyméltóságú miniszter ur szives volt márczius havában összehívni egy pénzügyi „bankettet” (Zajos, hosszantartó derűtség.) akarom mondani anketet. De mi haszon belőle. A miniszter csalahatatlan embernek tartja magát. Azt mondja a javaslat, hogy nagy haszon lesz az ezüstverésből. Majd csinálnak olyan vékony pénzt mint a cigarettapapír. A valuta rendezésnél azt is tekintetbe kell venni, hogy milyen véré az ember. Példának okáért a francia melegvéru, az angol hidegvéré és így tovább. Felteszi azt a kérdést, van-e nekünk pénzünk vagy nincs. Meggyőződése az, hogy van is meg nincs is. Semmi esetre sincs amit rendezhetnénk. Nem fogadja el a javaslatokat.

Budapest, július 12. (Saját tud. táv.) A képviselőház ülésének további folyamáról tudósítónk a következőket sürgönyzi:

Legvégül H i e r o n y m i Károly szóltott kellő értékűre szállítva Molnár sületlenségeit s kijelentve, hogy az ezüstkuránssal szemben elfoglalt álláspontja daczára pártolja a valuta-reformot.

Táviratok.

Az új kereskedelmi miniszter.

Budapest, július 12. (Saj. tud. táv.) A kereskedelmi tárcza betöltése végleg elintézettnek tekinthető. L u k á c s Béla államtitkár tegnap nyilatkozott, hogy a kereskedelmi tárcza vezetőjét elvállalja.

A felterjesztés, ha még egynemely előleges intézkedés megtörtént, a legközelebről fog bekövetkezni és azután röviddel természetesen a kinevezés is.

Az üresedésbe jövő államtitkári álláson már javában folynak a kombinációk. Komoly jelölt S z a b ó János miniszteri tanácsos. Ebben a kérdésben azonban Lukács Béláé a döntés és így erről egyelőre beszélni nem lehet.

Interpellációk.

Budapest, július 12. (Saj. tud. táv.) A képviselőház holnapi ülésében három

interpellációt fognak előterjeszteni, egyiket Ugron Gábor intézi az igazságügyminiszterhez a Bécsben járt román küldöttség emlékirata ügyében, a másodikat Bartók Lajos a belügyminiszterhez, a pozsonyi hatóságoknak a bécsi demokrata-egylet kirándult tagjaival szemben tanusított eljárása miatt, végül Kemény Pál a közoktatásügyi miniszterhez a vallásalap kegyurasága alá tartozó borzavári római kath. templom felépítése tárgyában.

Halálozás.

Budapest, július 12. (Saját tud. táv.) Károlyi Gábor grófné, született Major Amália, ki miatt Károlyi Gábor grófot megnősülése alkalmával tudvalevőleg apja kitagadta, meghalt. Utolsó kívánságához képest a halottat egyházi szertartás nélkül temetik holnap a kerepesi-uti temetőbe.

Párisi világkiállítás.

Páris, július 12. (Saj. tud. táv.) A mai minisztertanácsban Carnot köztársasági elnök aláírta azon dekretumot, mely egy Párisban rendezendő világkiállítás megnyitását 1900 május 15-ére tűzi ki.

Franciaország új tengerészeti minisztere.

Páris, július 12. (Saját tud. táv.) A megbuktatott Cavaillac helyébe Burdeau lép tengerészeti miniszterül, a kormány megmarad, de ősszel bizonyosan visszalép.

Vád alá helyezett felügyelőbizottság.

Páris, július 12. (Saj. tud. táv.) Leseps és a Panama-társulat összes felügyelőbizottsági tagjait a társulati pénzek alapszabálya ellenes kezelése miatt az államügyész vád alá helyezte. A pört októberben fogják tárgyalni.

Az angliai választások.

London, július 12. (Saj. tud. táv.) Eddig 223 kormánypárti és 203 ellenzéki képviselőt választottak.

Megsemmisült fürdő.

Genf, jul. 12. (Saj. tud. táv.) St. Gervais les bains fürdőhelyet, mely Chamaniz és Sallanches között egy folyam és egy szikla között fekszik, a múlt éjjel egy sziklaomlás teljesen elpusztította. A belezuhant szikladarabok elzárván a folyamot, a víz magasra törve kereset magának utat, a hullámok elsodorták a fürdőintézet épületeit, melyben 80 vendég és 25 szolgálta volt vacsorához egybegyűlv. Huszonöt-harmincz embert meg lehetett menteni, a többi életét vesztette.

Közigazdaság.

Aratási kilátások.

— Saját tudósítinktól. —

— Beél, jul. 11. Az aratás Beélben és a vidéken már nagyobb részt be is végeztetett. Az eredmény igen jó. Némely gazda ugyan panaszkodik, hogy itt-ott a rozszalma némi kárt tett, — ez pedig általánosságban számba nem vehető, csak is népünknek a termésel mind megelégedetlenségét kifejező szokása. A buza-területen a keresztkek mennyisége minden reménységet felül haladta és a hol a keresztkek száma sok, ott a magja sem hiányozhatik. A buzaszem a kedvező időjárás mellett kifejezetten kifejlődött. Próbacsejést ugyan még nem tettek, de a keresztkek egyre-másra körülbelül 3 vékát meg fognak adni. Tiszta rozsvetés kevés volt, de az is jó. A zab ugyan a mos-

tani nagy szárazságot megsínyli, de azért, ha hamarosan esőt kap, még jó termést várhatni. A kukorica is — ámbár még gyönyörű fekete-zöld, mégis már az esőt óhajtja. A takarmány mind mennyiségre, mind minőségre kielégítő; a marhaállomány egészséges. Gyümölcsben nem igen bővelkedünk, dió azonban elég lesz.

Csanád-Palotáról írják nekünk, hogy az őszi aratása többnyire befejezése felé halad. Sajnos, az eredmények miután képzelmet felülmulolag nagyon kedvezőtlenek; a legszebbnél állott vetések is gyenge hozamát hozták meg. A búzatermés közepesen 4—6 métermázsra tehetni; helyenkint nagyon gyenge minőségű maggal. A gazdák még e hó elején is 8—10 métermázsra termést reméltek. A szalmatermelésben, nem is csatlakoztak, azonban annál inkább a szemtermésben, mert a magvak szarultak és könnyek. Itt-ott, a hol hamarabb learatták a vetést, jó a termés. A többi termények sem fognak jól sikerülni, mivel a hőség és szárazság elviselhetetlen; a vetemények fonyadnak.

— Szőlővesszők díjtalan adományozása. A törvényhatóságok, községek, egyesületek és szövetkezetek által közérdekű célokra létesítendő amerikai szőlővessző-szaporító anyatelepek első berendezéséhez szükséges amerikai szőlővesszőket a földművelésügyi minisztérium a rendelkezésre álló vesszőkészlet és az ország-szerte kielégítő mennyiségű mérvéhez képest, a folyó év őszi és illetőleg a jövő tavaszon is díjtalanul hajlandó kiszolgáltatni, ha a folyamodó törvényhatóságok, községek, egyesületek stb. annak kötelező kinyilatkoztatása mellett, hogy a telep berendezésére és kezelésére vonatkozó feltételeknek megüknek alávetik és azoknak pontosan eleget tesznek, amerikai szőlővesszők elnyerhetése iránti kérésüket idejében benyújtják.

Szeszűzlet.

Július 12.

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 64.50, tisztyában 55.— hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósításai. —

Budapest, jul. 12. d. u. 5 óra

Gabona	Faj	Irányzat	10 ⁰ kilogramm frt
Búza	bánsági	lanyha	7.85 — 8.50
	tiszavidéki	"	7.85 — 8.50
	pestvidéki	"	7.80 — 8.45
	fehértói	"	7.85 — 8.50
	bácskai	"	7.85 — 8.50
	székelyi	"	7.85 — 8.50
Rozs		lanyha	7.55 — 7.80
Árpa	takarmány	lanyha	5.30 — 5.50
	égetni való	"	"
	sórfőzdei	"	"
Zab		szilárd	5.40 — 5.70
Tengeri	bánsági	lanyha	4.90 — 4.85
	másnemű	"	5.75 — 5.80
Kaposzta-repeze		lanyha	11. — 11.25
Köles		lanyha	5.10 — 5.25
Búza	tavaszi	lanyha	7.98 — 7.98
	junius 1892	"	8.39 — 8.41
	őszi	"	4.80 — 4.81
Tengeri	máj.-jun. 1892	lanyha	4.91 — 4.93
	szep.-okt. 1891	"	5.25 — 5.27
Zab	Bpest sz. tavasz	lanyha	"
	" " őszi	"	5.44 — 5.46
Kaposzta-repeze	aug.-szep. 1891	lanyha	11.20 — 11.30

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén

Budapest, 1892. július 12.

Magyar aranyjárdék 6%	109.80
Magyar aranyjárdék 4%	100.50
Magyar papírjárdék 5%	120.50
Magyar vasúti kölcsön	120.50
Magyar keleti vasúti államkötvény I. kibocsátás	117.—
Magyar keleti vasúti államkötvény II. kibocsátás	117.—
Magyar keleti vasúti államkötvény III. kibocsátás	117.—
Magyar földterhermentesítési kötvény	—
Magyar földterhermentesítési kötvény záradékkal	—
Magyar földterhermentesítési kötvény	—
Temes-bánati földterhermentesítési kötvény záradékkal	—
Erdélyi földterhermentesítési kötvény	—
Horrát-szlavon földterhermentesítési kötvény	—
Magyar nyereség-sorsjegy-kölcsön	142.—
Tiszasszabályozási és szegedi sorjegy	137.—
Osztrák járdék papírban	95.—
Osztrák járdék ezüstben	94.75
Osztrák járdék aranzban	112.50
18. 0-ki államsorsjegyek	141.—
Osztrák-magyar bankrészvény	995.—

Szerkesztői üzenet.

K. I. (Arad.) Holnap közöljük; máról térszűke miatt szorult ki.

„A megtört bűnös.” A hét folyamán a „Csarnok”-ban. Addig is kérjük a folytatást.

Polgártárs. Nem tartjuk helyén valónak a közgyűlés napján a kedélyeket felizgatni vele. s így — sajnálatra bár — mellőzni vagyunk kénytelenek.

Idegenek névsora Aradon.

Július 12-én:

Fehér Kereszt szálloda: Dr. Athosy János ügyvéd, Budapest. Kinczi Ödön kereskedő, Szászrégen. Galvay Sándor magánzó, Deés. Philópp Sámuel kereskedő, Pozsony.

Vass szálloda: Bienenstock Jakab kereskedő, Butyn. Br. Bánhid Sándor birtokos, Simánd. Szende Ferenc hivatalnok, Budapest. Staubesán J. igazgató, Zaránd. Nader szálloda: András Pál kovácsmester, Déva. Antonovits Antal huszárőrnagy, Brassó. Suszer Mihály kereskedő, Hátszeg. Sándor Sándor gardász, Pankota. Szuszer Bernát, Borsos. Montag Róza, Temesvár. Scharf Czeccilia magánzó, Temesvár. Varga József kereskedő, Miskolc.

Hárem Király szálloda: Argyelán János jegyző, Szintye. Török János jegyző, Világos. Horváth M. jegyző, Borosjenő. Vászárhelyi Rezső jegyző, Ternova. Valkófsky Antal jegyző, Almás-Kamarás. Jank János főszolgabíró, Elek. Strifer György birtokos, Almás. Vánk Vazul jegyző, Seprős. Jahász István birtokos, Dombiratos. Knauer József jegyző, Petris.

Arany Kulcs szálloda: Miskolczy László szatócs, Budapest. Bleizifer K. gardász, Mezőhegyes. Wittmann Antal szabó, Arad-Szt.-Márton.

Magyar Korona szálloda: Beyer Sándor segédjegyző, Temesvár. Bugariu Terentin papjelölt, Solymos. Freudner Miksa bűvész, Szeged. Varga Erzsébet magánzó, Nagyvárad.

Felelős szerkesztő: Vászárhelyi Béla.

Nyilttér.

Az aradi polgári takarékpénztár

(Minorita-palota, földszint)

kölcsönöket nyújt ház és földbirtokra

bekebelezés mellett, 18 évi törlesztésre, 100 frt tartozás után évi 9% frt tőke és kamat együttes fizetése mellett; 38 évi törlesztésre 100 frt tartozás után évi 7 frt tőke és kamat együttes fizetése mellett, vagy 6% kamatra a tőkének tetszés szerinti időben való törlesztése mellett. Fennálló kölcsönöket kedvező feltételek mellett convertál.

A kölcsönügyletek gyors és előzékeny lebonyolítása biztosított.

501 4—

Az igazgatóság.

Aradmegyei takarékpénztár.

Van szerencsénk tudomására hozni, hogy

ékszer-zálogüzletünket

május hó 1-én az aradi első takarékpénztárnak adtuk át. Ennélfogva felkérjük az érdekelteket, hogy zálogkölcsönöiknek rendezése céljából ezentúl az „aradi első takarékpénztárhoz” fordulni sziveskedjenek, hol mindazon előnyökben részesülnek fognak, melyeket nálunk élveztek. Arad, 1892. április 24.

Az aradmegyei takarékpénztár igazgatósága.

Aradi első takarékpénztár.

Van szerencsénk értesíteni t. ügyfeleinket és a nagyérdemű közönséget, hogy az „aradmegyei takarékpénztár”

ékszer-zálogüzletét

május 1-én átvettük. Kérjük az „aradmegyei takarékpénztár” t. ügyfeleit zálogkölcsönöik rendezése céljából ezentúl bizalommal hozzánk fordulni, biztosítván számukra minden tekintetben a legmegtányosabb eljárást és mindazon előnyöket, melyekben t. elődünk által részesítették.

Arad, 1892. április 24.

Az aradi első takarékpénztár igazgatósága.

533 10—

M. kir. államvasutak üzletvezetősége Aradon.

13932 | III. sz.

490 3—3

Hirdetmény.

A n. é. közönség tudomására hozzuk, hogy a f. é. május hó 1-én életbe lépett nyári menetrend alkalmából kiadott általános menetrendhirdetmény II. részében a mezőtúr-szarvasi vonalra vonatkozólag közzétett 7411. és 7414. számú egyesvonat közlekedését f. évi július hó 1-től kezdve alábbi menetrendben a 7401. és 7402. személyvonatokat helyezük forgalomba, mely vonatok Mezőtúron az arad-budapesti fővonalon közlekedő gyorsvonatokhoz csatlakoznak.

Mezőtúr felé	7401 szem. v. I. II. III. oszt.	Szarvas felé	7402 szem. v. I. II. III. oszt.
Szarvas ind. d. e.	8:34	Mezőtúr indul d. u.	5:10
P.-Bánréve (mh.) „	9:55	P.-Bánréve (mh.) „	5:36
Mezőtúr érkezik „	10:20	Szarvas érkezik „	5:56

Jegyzet: Az indulási és érkezési idő a közép-európai (zóna) idő szerint van kitüntetve.
Arad, 1892. június hóban.

Az üzletvezetőség.

M. kir. államvasutak budapest-dunabalti üzletvezetősége.

29239(II. sz.

534 3—3

Pályázati hirdetmény.

A szered-nagyszombati vonal Keresztur-Apaj nevű állomásán egy új felvételi épület létesítése válik szükségessé; az összes ebbeli munkák biztosítására ezennel nyilvános ajánlati tárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkákra vonatkozó tervek, a költségvetési minta, a feltétfüzet és a szerződési és pályázati feltételek a budapest-dunabalti üzletvezetőség pályafentartási osztályának hivatalos helyiségében (Teréz-körút 62. szám I. emelet) továbbá nagy-szombati és pozsonyi osztálymérnökségeinknél a rendes hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok legkésőbb folyó évi július hó 15-én déli 12 óráig általános osztályunk vezetőjénél (Teréz-körút 62. szám I. emelet 6. ajtó szám alatt) nyújtandók be „Ajánlat a keresztur-apaji felvételi épület létesítése körüli munkák elvállalására” felirattal.

Bánatpénz fejében legkésőbb folyó évi július hó 14-én déli 12 óráig 1000 forint (egyezer forint) készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban a budapest-dunabalti üzletvezetőség budapesti gyűjtőpénztáránál letendő.

Az értékpapírok a budapesti tőzsdén legutóbb jegyzett árfolyam szerint fogadtatnak el, de legfeljebb a névérték magasságáig.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak fentartjuk.

Budapest, 1892. június hóban.

Az üzletvezetőség.

M. kir. államvasutak üzletvezetősége Aradon.

11926. sz.-hoz.

498 3—3

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége a vonalain leltár állományában meglevő és az állomási helyiségekben, raktárakban, fűtőházakban és egyébütt elhelyezett — a Fairbanks rendszerűek kivételével — összes régibb rendszerű tizedes, százados és hidmérlegek fenntartását, hitelesítését és javítását, tekintet nélkül a mérlegek hordképességére és a javítások minőségére és kiterjedésére akár azok a gépezeteknek, akár pedig az állványoknak részbeni vagy egészen megújításából is álljanak, nemkülönb a sulyok javítását és hitelesítését bizonyos évi általánosságért erre vállalkozókra kívánja bizni, mire ezennel nyilvános pályázat hirdetünk. A tizedes, százados és hidmérlegek, valamint a sulyok javítás utóp újból hitelesítendő lesznek és pedig a földmívelésügyi miniszterium által 1887. évben 20689. sz. alatt kiadott rendeletben körülírt eljárás betartásával. A hitelesítési költségeket azonban nem a vállalkozó, hanem a vasuti intézet viseli. Egyebekben jelen pályázati hirdetmény kiegészítését képező s az üzletvezetőségénél a hivatalos órák alatt megtekinthető vagy tőle bármikor díjmentesen megszerezhető részletes pályázati feltételek mérvadóak!

Az 50 kros bélyeggel ellátott ajánlatok lepe-

cséltelve ezen külszimmal „Ajánlat 11925. számhoz a mérlegek és sulyok javítására legkésőbb folyó évi július hó 25-én déli 12 óráig alólított üzletvezetőség I. osztályának főnökéhez nyújtandók be vagy posta útján is beküldendők.

Bánatpénz gyanánt 50 azaz ötvez o. é. forint vagy készpénzben vagy a napi árfolyam 90%-ával számítható óvadékképes értékpapirokban az aradi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál folyó évi július hó 24-én déli óráig, teendő le.

Távirati vagy elkésve beérkezett ajánlatok, nem fognak figyelembe vétetni.

Arad, 1892. június hóban.

Az üzletvezetőség.

M. kir. államvasutak budapest-déli üzletvezetősége.

13725. sz.

532 2—3

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak budapest-déli üzletvezetősége a vonalain meglevő régibb rendszerű (t. i. nem Fairbanks rendszerű) mozgatható mérlegek és hidmérlegek fontosságának, valamint az ezekhez tartozó vas-sulyok javításának 1892. évi szeptember hó 1-étől 3 évre való biztosítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A szerződési tervezet, a pályázati feltételek, a mérlegek és sulyok kimutatása, valamint az ajánlati minta Budapesten a m. kir. államvasutak bpest-déli üzletvezetősége I. osztályában a hivatalos órák alatt, reggeli 8 órától délután 2 óráig, vásár és ünnepnapokon 9-től déli 12 óráig megtekinthetők és megszerezhetők.

Az ajánlatok ugyanott legkésőbb folyó év augusztus hó 10-ének déli 12 óráig posta útján téríti vevény mellett nyújtandók be.

Minden ajánlat ivenként 50 kros magyar bélyeggel ellátva, lepecsételve és a következő elirással látandó el: „Ajánlat mérlegek és sulyok fonttartása és javítása tárgyában 13725. számhoz.”

Ajánlatok az összes mérlegekre együttesen teendő a sulyok javítására azonban külön ajánlat is benyújtható.

A 300 frtnyi bánatpénz a m. kir. államvasutak budapest-déli üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál vagy készpénzben, vagy a pályázati feltételekben felsorolt állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb az ajánlati tárgyalást megelőző napon azaz augusztus 9-én déli 12 óráig leteendő, vagy posta útján is beküldhető.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régiebb utolsó és a névérték meg nem haladó napi árfolyam szerinti értékben számíttatnak.

Távirati uton tett vagy elkésve érkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek

Budapest, 1892. június hó,

Az üzletvezetőség.

7387 | 892. sz.

539 3—3

Hirdetés.

A nagymélt. földmívelésügyi m. kir. miniszter urnak 22349/III.—892. sz. rendelete nyomán ezennel közhírré tételik, hogy a tiroli és vorarlbergi cs. és kir. helytartóság folyó évi ápril hó 17-én 8159. sz. alatt kelt értesítése szerint a magyar és horvátországi származású hasított körmű állatok bevitele tekintetében a következőket rendelte el:

1. A Bars, Hont, Nógrád, Nyitra, Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun, Pozsony, Sáros, Szepes, Trencsén, Turócz és Zólyom vármegyékéből származó szarvasmarháknak Tirol és Vorarlbergbe való bevitele, illetve átvitele a ragadós tüdőlob behurcolásának megakadályozása céljából teljesen megtiltatott, így tehát még a levágás céljából való bevétel sincsen megengedve.

2. A Magyarországból, továbbá a Horvát-Szlavonországból származó sertések közvetlenül vasutal bevihetők. Ilyen állatok kirakásának Bludenz, Bregenz, Feldkirch, Laudeck, Kuffstein, Innsbruck, Lienz, Brixen, Bruneck, Bozen, Meran, St.-Michele, Trient és Roveredo állomásokon történhetik.

Ha a sertésszállitmányok között csak egy állat is száj- és körömfájásban betegnek találtatik, vagy ha ily sertésszállitmányok a határon fertőzéstől gyanusnak talátnának, a szállitmány a fél költségén a legközelebbi tehervonattal a feladási állomásra azon esetben

küldetik vissza, ha az állatok a rendeltetési állomáson levő közvágóhidon le nem vágható vagy pedig más közelben levő vágóhidra az ottani állatállomány fertőzésének veszélye nélkül el nem szállíthatók.

Aradon, 1892. május 7-én.

A városi tanács.

M. kir. államvasutak Budapest-Déli üzletvezetősége.

16123. sz.

533 2—3

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Kis-Körös állomásán 1893. évi január hó 1-től megüresedő vendéglői üzletnek ugyanazon naptól számított három évi időtartamra azaz 1895. évi december hó 31-ig terjedő bérlete iránt ezennel pályázat hirdetünk, mely nyilvános tárgyaláson felbontandó ajánlatok útján dönetik el.

Minden ajánlatnak 50 kros bélyeggel ellátva és okmányokkal felszerelve kell lennie; a borítékra pedig a következő felirat irandó: „Ajánlat a m. kir. államvasutak Kis-Körös állomásán levő vendéglő-üzletre 16123. szhoz.”

Az ajánlatok borítékba zárva és lepecsételve 1892. évi szeptember 3-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak Budapest-déli üzletvezetősége titkári hivatalához címezve posta útján téríti vevény mellett nyújtandók be, bánatpénz fejében pedig 100, szoval egyszáz o. é. forint készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban e nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál Budapesten 1892. évi szeptember hó 2-án déli 12 óráig leteendő vagy posta útján is beküldhető.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régiebb, utolsó s a névérték meg nem haladó napi árfolyam szerinti értékben számíttatnak.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség III. forgalmi és kereskedelmi osztályában (külső kerepesi-ut II. ház II. emelet 25. ajtó szám) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők; miért is az ajánlattevőről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismeri s azokat magára nézve egész terjedelmökben kötelezőknek elfogadja.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak budapest-déli üzletvezetősége fentartja magának azon jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül az ajánlott bérösszegre, szabadon választhasson.

Budapest, 1892. június hó.

Az üzletvezetőség.

7728 | 892. sz.

536 3—3

Hirdetés.

A földmívelésügyi m. kir. miniszter ur 23650—III—8—1892. számú rendelete nyomán ezennel közhírré tételik, hogy a hasított körmű állatoknak Magyarországi területéről Sziléziába való bevitele az alábbi feltételekhez van kötve:

1. Az állatok kizárólag vasuton vihetők be. A szarvasmarhák, juhok és kecskék csak a kérődzők ki és berakására engedélyezett vasuti állomásokon; a sertések pedig csak a bielitzi, freiwaldeni, freudenthali, jügerdorfi, tescheni és troppani állomásokon a kirendelt szakértő jelenlétében rakhatók ki.

A kirakás és lábón való elhajtás csak az állatorvosi egészségügyi vizsgálat megejtése után eszközölhető.

Ha az állatszallitmány között a lerakásnál a száj- és körömfájásban csak egy állat is betegnek talátnatik, az egész szállitmány a legközelebbi tehervonattal — melyen már hasított körmű állatrakomány nincs — a feladó veszélyére és költségére a feladó-állomásra fog visszaküldetni; kivéven azon esetet, ha az állatok a feladó kívánságára a mennyiben az lehetséges, a legközelebbi közvágóhidon, hova azok csak kocsin szállíthatók, levágnak.

2. A határon át a lábón való behajtás továbbra is tilos marad.

3. Bars, Hont, Nógrád, Nyitra, Pozsony, Sáros, Szepes, Trencsén, Turócz és Zólyom vármegyék területéről a szarvasmarháknak bevitele a tüdővész megszüntéig tilos.

Erről a közönséget tudomásvétel és kellő módon leendő közhírré tétel végett értesitem.

Aradon, 1892. május hó 8-án.

A városi tanács.

Pályázati hirdetmény

(Tölgytalpfák szállítása iránt).

A m. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének vonalain még
1000 darab II. rendű ütközési
12500 darab I. rendű közbenső és
1000 darab II. rendű közbenső tölgytalpfa szükségeltetik, mely felerészben ez évi szeptember, fele részben pedig folyó évi október hó végéig be-szállítandó.

Ezen talpfák szállítása a 129381 | 91. szám alatti általános és a tölgytalpfák szállítására nézve fennálló 21987 | 92. sz. különleges szállítási, valamint a részletes pályázati feltételek alapján eszközölendő, mely feltételek az üzletvezetőség I. osztályánál a hivatalos órákban megtekinthetők. — A részletes szállítási feltételek az üzletvezetőségtől díjmentesen, a szállítási feltételek pedig az összeg (25 és 15 kr.) előzetes lefizetése mellett a budapesti nyomtatványtártól megszerezhetők. — Mindegyik ajánlattevőről feltételezzük, hogy az említett pályázati és szállítási feltételeket jól ismeri és azokat elfogadja.

Az 50 kros bélyeggel ellátó t ajánlatok f. évi július hó 26-ának déli 12 órájáig a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége I. osztályának főnökéhez benyújtandók vagy posta útján beküldendők; a bánatpénz folyó évi július hó 25-éig az aradi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál teendő le. Arad, 1892. június hóban.

Az üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak budapest-dunabai-parti és szegedi üzletvezetősége alá tartozó vonalak részére szükségelt 58000 darab I-ső és 3000 darab II-odrangu közbenső tölgytalpfa szállítására, mely mennyiség fele részben ez évi szeptember, fele részben pedig folyó évi október hó végéig szállítandó, nyilvános pályázat hirdettetik.

A részletes pályázati feltételek szerint szerkesztendő ajánlatok legkésőbb 1892. évi július hó 26-án déli 12 óráig az üzletvezetőség általános osztályának vezetőjénél (Teréz-körút 62. szám I. emelet 5. ajtó) nyújtandók be, a bánatpénz pedig 1892. évi július hó 25-én déli 12 óráig az üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál (Teréz-körút 62. sz. földszint) leteendő.

A részletes pályázati és szállítási feltételek az üzletvezetőségnél betekintheők. A részletes pályázati feltételek a budapest-dunabai-parti üzletvezetőségtől díjmentesen, a szállítási feltételek készpénz lefizetése mellett a budapesti nyomtatványtártól megszerezhetők lévén, feltételezzük, hogy az ajánlattevő ezek tartalmáról teljes ismerettel bír.

Aradon, 1892. június 21-én.

Az üzletvezetőség.

Árlejtési hirdetmény.

Arad szab. kir. város gazdasági széke a jövő télen szükségelt 550 köbméter tölgy- és 550 köbméter cser- vagy bükkfa szállítása iránt f. évi július hó 18-án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár egy köbméter tölgyfára nézve 2 frt 40 kr., egy köbméter cser- vagy bükkfára nézve 2 frt 75 kr.

Megjegyezzük, hogy ajánlatot az egész mennyiségnek cser vagy bükkfában való szállítására nézve is tehetők.

Bánompénzül leteendő 284 frt készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be a csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlattevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1892. évi július hó 4-én tartott rendkívüli üléséből

Kiadta:

Löcs Rezső

aljegyző.

Pályázati hirdetmény.

(Tölgytalpfák szállítása iránt.)

A m. kir. államvasutak budapest-déli üzletvezetősége vonalain f. évben még 5600 drb első és 5200 drb másodrangu tölgytalpfa szükségeltetik, melynek szállítására ezennel nyilvános pályázat hirdettetik.

1. Ezen talpfák szállítása a 129381 | 91. sz. a. általános és 21987 | 92. sz. különleges szállítási feltételek alapján eszközölendő, mely feltételek az alulírott üzletvezetőség I. osztályánál megtekinthetők, vagy a vételár (25 illetve 15 kr.) fizetése vagy beküldése mellett a magy. kir. államvasutak nyomtatványtáránál megszerezhetők.

2. A talpfák fele részben f. évi szeptember, fele részben pedig f. évi október hó végéig szállítandók.

3. Mindegyik ajánlóról feltételezzük, hogy az említett pályázati és szállítási feltételeket jól ismeri s azokat elfogadja.

4. A kiirt mennyiség szállítására vonatkozó ajánlat f. évi július hó 26-ának déli 12 órájáig az alulírott üzletvezetőség I. osztályához nyújtandók be, az óvadék pedig f. évi július hó 25-éig teendő le a gyűjtő pénztárnál.

5. A részletes pályázati és szállítási feltételek az alulírott üzletvezetőségnél megtekinthetők, illetve díjmentesen megszerezhetők.

Budapest, 1892. június havában.

Az üzletvezetőség.

Hirdetés.

A nagymélt. m. kir. földmivelésügyi minster ur 22878/III-892. sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhírré tétetik, hogy a felső ausztriai cs. kir. helytartóság 1892. évi április hó 20-án 4835. I. sz. a kelt értesítése szerint a magyar és horvátországi származású hasított körmű állatok bevitele tekintetében a következőket rendelte el:

1. A Bars, Hont, Nógrád, Nyitra, Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun, Pozsony, Sáros, Szepes, Trencsén, Turóc és Zólyom vármegyékéből származó szarvasmarháknak Felső-Ausztriába bevitele, ragadós tüdőlob behurcolásának megakadályozása céljából teljesen megtiltatt, így tehát még a levágás céljából való bevitel sincsen megengedve.

Az ezen vármegyékéből származó juhok, sertések és kecskék, továbbá a Magyarország többi vármegyéiből származó szarvasmarhák, juhok, kecskék és sertések Felső-Ausztriába bármily célból, tehát úgy levágásra, mint egyéb gazdasági célokra, vasutal közvetlenül bevihetők a marharakodóul engedélyezett oly vasuti állomásokra, mely állomásokon az állatok a lerakás alkalmával állatorvosi vizsgálat alá vehetők.

Az állatokat kísérő marhaleveleken az állatok származási helyének járványmentesége, valamint az állatok egészséges volta igazolandó.

A kerületi közigazgatási hatóságok, a felek kérelmére az állatoknak marharakodóul nem engedélyezett állomásokon való kirakását is megengedhetik; ez esetben azonban az állategészségügyi szemle költségtöbbletét a felek fedezni tartoznak.

2. Ha a Magyar, illetve Horvát-Szlavonországból származó sertésszállítmányok között csak egy állat is száj- és körömfájásban betegnek találtatik. a szállítmány a legközelebbi tehervonattal (melyen más hasított körmű állatok nincsenek) a feladó-állomásra azon esetben küldetik vissza, ha az állatok a rendelkezési állomáson levő köztávóhídon le nem vágathatók vagy pedig más bűzben levő köztávóhidra a felső-ausztriai állatállomány fertőzésének veszélye nélkül el nem szállíthatók.

A fertőzés gyanujában álló szállítmányok a fertőzésekkel, egyenlő eljárás alá esnek.

3. Az állatok visszautasítása az illető közigazgatási hatóság rendelete alapján történik; ily esetekben a szállítólevél és az állatorvosi látólet a marhalevéllhez csatoltatik.

Az állatszallítmány visszautasításáról a földmivelésügyi m. kir. miniszterium, illetve a horvát országos kormány mindenkör távirati úton fog értesíteni.

Aradon, 1892. május 7-én.

A városi tanács.

Nyomatott az „Aradi nyomdatársaság” könyvnyomdájában

Hirdetmény.

(II. pótlék életbeléptetése a dunántúli helyi érdekű vasut árú-díjszabásához.)

A m. kir. államvasutak kezelése alatt álló dunántúli h. é. vasuton az ezen vasut pozsonyszombathelyi (pozsony-poprádi) vonalának megnyitása napjától érvényes árú-díjszabáshoz (II. rész) folyó évi július hó 15-ével a II. pótlék lép életbe mely a jelenlegi II. kivételes díjszabás kibővítését és mérséklését közutak építésére rendelt könyag és kavicsküldemények szállítására nézve új (III.) kivételes díjszabás felvételét és a Zala-Szt.-Iván állomásán fennálló árnforgalmi korlátozás hatályon kívül helyezését tartalmazza.

Ezen pótlék példányai a m. kir. államvasutak díjszabási szakosztályában darabonként 5 kr-ért kaphatók.

Budapest, 1891. július hóban.

M. kir. államvasutak igazgatósága.

Hirdetmény.

Arad szabad királyi város területén egy idegen kutya kóborolt, egy leánygyermek és több kutya megmarása után agyonlövötett és boncolás alkalmával veszettnek nyilvánítottat, ennek folytán az 1888. évi VII. t.-cz. 68. §. és e törvény foganatosítására 4000 | 888 sz. a kibocsájtott rendelet 188. sz. értelmében az egész város területén levő kutyáknak kötvartatása vagy szájkosárral ellátva pórázon vezetése f. évi július 5-étől augusztus 14-ig terjedő 40 napra elrendeltetik. Erről a lakosság azzal értesítettik, hogy szájkosár nélkül elfogott kutyák, ha adójeggyel vannak is ellátva -- ki nem válthatók, a gyeptéren megsemmisített, és a tulajdonosok pénzbüntetéssel büntetett fognak.

Aradon, 1892. július 6-án.

Főkapitány ur helyett:

Nyáry Béla,
alkapitány.

Pályázati hirdetmény.

Régi szerkezetű mozgosítható mérlegek és sulyok fontartási és javítási munkálatok elvállalása iránt.

A m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetősége az általa kezelt S. A.-Ujhely-M.-Szigeti, P.-Ladány-Szerencsi fő, és az azokból kiágazó mellék vonalain, valamint a kezelése alatt levő összes h. é. vasutak vonalain levő valamennyi régi szerkezetű és rendszerű (t. i. nem Fairbanks rendszerű) mozgosítható mérlegek és hidmérlegek, valamint az azokhoz tartozó sulyok fontartása és javítási munkálataira ezennel nyilvános pályázatot hirdet. Tájékozással szolgáljon, hogy jelenleg összesen 255 drb tizedes és 7 darab százados mozgosítható mérleg van használatban.

A szerződési tervezet, a pályázati feltételek valamint az ajánlati minta a debreczeni üzletvezetőség általános osztályánál (anyag és leltár beszerzési csoportnál) a hivatalos órák alatt megtekinthetők és díjmentesen megszerezhetők, illetőleg posta útján is kérhetők.

Mindegyik ajánlóról feltételezzük, hogy az említett pályázati feltételeket és szerződési tervezet ismeri és azokat elfogadja.

Az ajánlatok ugyanott legkésőbb folyó évi augusztus hó 10-ének déli 12 órájáig nyújtandók be.

Minden ajánlat 50 kros bélyeggel ellátva, lepecsételve és a következő külszímmel nyújtandó be: „A magyar kir. államvasutak üzletvezetőség I. osztályának Debreczen. Ajánlat az 19321 | 892. számhoz mérlegek fontartása és javítása iránt.

A 100 frtnyi bánatpénz a m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban legkésőbb folyó évi augusztus hó 9-én déli 12 órájáig teendő le.

Posta útján beküldendő bánatpénzek térti vény mellett adandók fel.

Távirati úton tett, vagy elkésve érkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Debreczen, 1892. július hóban.

Az üzletvezetőség.